



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/AC.241/49
12 December 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ
В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ
ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ
Восьмая сессия
Женева, 5-16 февраля 1996 года
Пункт 2 повестки дня

ПРОЦЕДУРЫ ПЕРЕДАЧИ ИНФОРМАЦИИ И РАССМОТРЕНИЯ
ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

1. Настоящий документ был подготовлен в соответствии с решением 7/8 МКПО, в котором секретариату поручено подготовить к восьмой сессии проект решения Конференции Сторон по поводу передачи информации и рассмотрения хода осуществления на основе документа А/АС.241/39, замечаний и предложений, изложенных в рамках Рабочей группы II, и материалов, представленных в письменном виде.
2. Документ включает а) проект рекомендаций МКПО для Конференции Сторон, б) проект решения Конференции Сторон и с) проект процедур передачи информации и рассмотрения хода осуществления в форме приложения к решению.
3. Поскольку после седьмой сессии не было получено никаких письменных материалов, настоящий документ полностью основывается на документе А/АС.241/39 и на замечаниях и предложениях, высказанных во время седьмой сессии. Члены МКПО отметят, что в пунктах 3-7 в значительной степени воспроизводятся положения статьи 26 Конвенции. Такой подход был выбран с целью обеспечения более всеобъемлющего и ясного характера процедур.

Процедуры передачи информации и рассмотрения хода осуществления

Межправительственный комитет по ведению переговоров,

ссылаясь на свой мандат по подготовке к первой сессии Конференции Сторон в соответствии с резолюцией 49/234 Генеральной ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своей первой сессии приняла следующее решение:

Процедуры передачи информации и рассмотрения хода осуществления

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 26 Конвенции, в которой предусматривается, что каждая Сторона через постоянный Секретариат представляет Конференции Сторон для рассмотрения на ее очередных сессиях доклады о мерах, которые она принимает в целях осуществления Конвенции, и что Конференция Сторон определяет график представления и формат таких докладов,

ссылаясь также на пункт 2 а) статьи 22 Конвенции, в котором предусматривается, что Конференция Сторон регулярно проводит обзор осуществления Конвенции и функционирования ее институциональных договоренностей в свете опыта, накопленного на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях и на основе развития научно-технических знаний,

ссылаясь далее на пункт 2 б) статьи 22 Конвенции, в котором предусматривается, что Конференция Сторон поощряет и облегчает обмен информацией о мерах, принимаемых Сторонами, и определяет форму и график представления информации в соответствии со статьей 26, рассматривает доклады и выносит рекомендации по этим докладам,

осознавая желательность принятия процедур для организации и упорядочения процесса передачи информации,

рассмотрев рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров в отношении этого вопроса,

постановляет принять процедуры, содержащиеся в приложении к настоящему решению.

ПРОЦЕДУРЫ ПЕРЕДАЧИ ИНФОРМАЦИИ И РАССМОТРЕНИЯ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

Введение

1. Настоящие процедуры имеют целью организовать и упорядочить передачу информации в соответствии со статьей 26 Конвенции, с тем чтобы содействовать регулярному обзору процесса осуществления Конференцией Сторон, согласно пункту 2 а) статьи 22 Конвенции, и поощрять и облегчать обмен информацией о мерах, принимаемых Сторонами, в соответствии с пунктом 2 б) статьи 22 Конвенции.
2. Конкретные цели процедур включают в себя следующее:
 - а) обеспечение эффективной оценки прогресса в достижении целей Конвенции и содействие Конференции Сторон в деле выработки соответствующих рекомендаций для дальнейшей реализации этих целей;
 - б) обмен информацией и данными между Сторонами в целях максимизации позитивного влияния успешных мер и инициатив в рамках Конвенции;
 - в) обеспечение того, чтобы Комитет по науке и технике и Глобальный механизм имели доступ к информации и данным, необходимым для выполнения своего мандата; и
 - г) обеспечение того, чтобы информация об осуществлении носила публичный характер и имела в распоряжении международного сообщества, и в частности межправительственных и неправительственных организаций, а также других заинтересованных органов.

Общее обязательство в отношении представления информации

3. Каждая Страна через постоянный Секретариат представляет Конференции Сторон для рассмотрения на ее очередных сессиях доклады о мерах, которые она принимает в целях осуществления Конвенции.
4. Затрагиваемые страны-Стороны представляют описание стратегий, разработанных во исполнение статьи 5 Конвенции, и любую соответствующую информацию об их осуществлении.
5. Затрагиваемые страны-Стороны, которые осуществляют программы действий во исполнение статей 9-15 Конвенции, представляют подробное описание этих программ и мероприятий по их осуществлению.
6. В дополнение к докладам о программах действий во исполнение пункта 5 любая группа затрагиваемых стран-Сторон напрямую или через компетентную субрегиональную или региональную организацию может направить совместное сообщение о мерах, принимаемых на субрегиональном и/или региональном уровнях в рамках порядке осуществления Конвенции.
7. Развитые страны-Стороны представляют доклады о мерах, принятых для оказания помощи в подготовке и осуществлении программ действий, включая информацию о финансовых ресурсах, которые они предоставили или предоставляют в соответствии с Конвенцией.

8. Сторонам рекомендуется в полной мере использовать знания компетентных межправительственных и неправительственных организаций при подготовке докладов и при распространении соответствующей информации.

9. Соответствующим органам, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также другим межправительственным и неправительственным организациям рекомендуется по необходимости представлять информацию о своей деятельности в поддержку подготовки и осуществления программ действий в рамках Конвенции.

Формат и содержание докладов

10. Доклады должны быть по возможности максимально краткими в целях облегчения их рассмотрения. С учетом степени разработки программ действий и других соответствующих обстоятельств они должны быть построены следующим образом:

- a) доклады о национальных программах действий
 - i) содержание;
 - ii) резюме, не превышающее шесть страниц;
 - iii) стратегии и приоритеты, установленные в рамках планов и/или политики устойчивого развития;
 - iv) институциональные меры, предпринимаемые в целях осуществления Конвенции;
 - v) процесс участия в поддержку подготовки и осуществления программы действий;
 - vi) процесс консультаций в поддержку подготовки и осуществления национальной программы действий и соглашения о партнерстве с развитыми странами-Сторонами и другими заинтересованными структурами;
 - vii) меры, принимаемые или планируемые в рамках национальных программ действий, включая меры для улучшения экономической обстановки, меры для сохранения природных ресурсов, меры для совершенствования институционального организационного механизма, меры для расширения знаний об опустынивании и меры для мониторинга и оценки последствий засухи;
 - viii) финансовые ассигнования из национальных бюджетов в поддержку осуществления, а также финансовое содействие и техническое сотрудничество, которые получены и необходимы, с выявлением и установлением порядка очередности потребностей;
 - ix) рассмотрение учетных уровней и показателей, используемых для анализа результатов, и их оценка;
- b) доклады о совместных, субрегиональных и региональных программах действий
 - i) содержание;

- ii) резюме, не превышающее шесть страниц;
 - iii) области сотрудничества в рамках программы и принимаемые или планируемые меры;
 - iv) процесс консультаций в поддержку подготовки и осуществления субрегиональных или региональных программ действий и соглашения о партнерстве с развитыми странами-Сторонами и другими заинтересованными структурами;
 - v) финансовые ассигнования затрагиваемых стран-Сторон из субрегиона или региона в поддержку осуществления, а также финансовое содействие и техническое сотрудничество, которые получены и необходимы, с выявлением и установление порядка очередности потребностей;
 - vi) рассмотрение учетных уровней и показателей, используемых для анализа результатов, и их оценка;
- c) доклады развитых стран-Сторон
- i) содержание;
 - ii) резюме, не превышающее шесть страниц;
 - iii) процессы консультаций и соглашения о партнерстве, в которых они задействованы;
 - iv) меры, принимаемые в поддержку подготовки и осуществления программ действий на всех уровнях, включая информацию о финансовых ресурсах, которые они предоставили или предоставляют в двустороннем или многостороннем порядке;
- d) доклады затрагиваемых развитых стран-Сторон, которые не подготавливают программ действий
- i) содержание;
 - ii) резюме, не превышающее шесть страниц;
 - iii) стратегии и приоритеты в рамках планов и/или политики устойчивого развития в целях борьбы с опустыниванием и сглаживания последствий засухи или любая соответствующая информация об их осуществлении.

11. Информация, представляемая соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, а также другими межправительственными и неправительственными организациями, должна включать резюме, не превышающие четыре страницы.

Язык написания докладов

12. Доклады направляются во временный Секретариат на одном из официальных языков Конференции Сторон.

Сроки представления докладов

13. Конференция Сторон на своей третьей сессии начинает попеременное рассмотрение представленных докладов затрагиваемых африканских стран-Сторон и затрагиваемых стран-Сторон из других регионов. На своей третьей сессии Конференция Сторон рассматривает доклады затрагиваемых африканских стран-Сторон. На своей четвертой сессии Конференция Сторон рассматривает доклады затрагиваемых стран-Сторон из других регионов. Такая очередность распространяется на последующие сессии.

14. Развитые страны-Стороны на каждой сессии сообщают о мерах, принимаемых в целях содействия программам действий тех затрагиваемых развивающихся стран-Сторон, которые представляют доклад на сессии. Аналогичным образом предлагается действовать соответствующим органам, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также другим межправительственным и неправительственным организациям.

15. Доклады представляются в постоянный Секретариат по меньшей мере за шесть месяцев до сессии, на которой они должны рассматриваться.

Компиляция и сводный документ постоянного Секретариата

16. Секретариат компилирует резюме докладов, представленных в соответствии с пунктами 3-7, и информации, сообщенной соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, а также другими межправительственными и неправительственными организациями о принимаемых и планируемых мерах в поддержку осуществления Конвенции.

17. В дополнение Секретариат подготавливает сводный документ по докладам, в котором излагаются тенденции, наметившиеся в осуществлении Конвенции.

Процесс рассмотрения

18. Доклады Сторон наряду с рекомендациями и информацией, представленными Комитетом по науке и технике и Глобальным механизмом с учетом их соответствующих мандатов, служат основой для рассмотрения хода осуществления Конференцией Сторон.

Периодические доклады

19. После третьей сессии и вслед за каждой последующей сессией Конференции Сторон постоянный Секретариат подготавливает доклад, в котором кратко излагаются основные выводы, сделанные в процессе рассмотрения.

Официальные документы

20. Документы, подготовленные постоянным секретариатом в соответствии с пунктами 15-17, являются официальными документами Конференции Сторон 1/.

Доступность докладов

21. Все доклады, направленные в секретариат в соответствии с настоящими процедурами, а также институциональная информация, представленная согласно пункту 22, носят публичный характер. Секретариат распространяет экземпляры докладов среди всех заинтересованных Сторон и других структур или отдельных лиц с помощью наиболее эффективных и наименее дорогостоящих каналов связи, включая компьютерные сети, радио- и телевизионные средства.

Сообщение институциональной информации в Секретариат

22. С тем чтобы способствовать обмену информацией и неофициальным контактам в пределах и за пределами процесса обзора, Стороны как можно скорее сообщают информацию, касающуюся названий, адресов и номеров телефонов национальных, субрегиональных и региональных пунктов связи и координационных центров, членского состава национальных координационных комитетов и списков участников процессов консультаций.

23. Постоянный Секретариат хранит в базах данных и/или справочниках и регулярно обновляет информацию, представленную в соответствии с настоящими процедурами.

Помощь развивающимся странам-Сторонам в подготовке докладов

24. Постоянный Секретариат по соответствующей просьбе и в рамках своих ресурсов оказывает развивающимся странам-Сторонам, особенно затрагиваемым африканским странам-Сторонам, помощь в подготовке докладов в соответствии с настоящими процедурами или запрашивает такую помощь у двусторонних доноров и/или компетентных межправительственных организаций.

1/ Напоминается, что в соответствии с правилами 60 и 61 проекта правил процедуры Конференции Сторон официальные документы должны быть представлены на всех официальных языках Конференции Сторон и, насколько возможно, по меньшей мере за шесть недель до каждой сессии.